
Música
Miquel Ortega
Libreto
Julio Ramos, basado en la obra original de Federico García Lorca
Dirección musical
Miquel Ortega
Asistente de dirección musical, piano
Rubén Fernández Aguirre
Dirección de escena
Bárbara Lluch
La casa de Bernarda Alba
del
10 al 22 de noviembre
de 2018
Nancy Fabiola Herrera
Carmen Romeu
Luis Cansino
Carol García
Marifé Nogales
Belén Elvira
Berna Perles
Milagros Martín
Julieta Serrano
Orquesta de la Comunidad de Madrid
Coro Titular del Teatro de la Zarzuela
Nueva producción del Teatro de la Zarzuela
Teatro de la Zarzuela
inaem
constitución

***LA CASA DE BERNARDA ALBA***
***(ÓPERA EN TRES ACTOS)***

**de**
**FEDERICO GARCÍA LORCA**

**música y dirección musical**
**MIQUEL ORTEGA**

**libreto**
**JULIO TORRES**

**dirección escénica**
**BÁRBARA LLUCH**

**piano**
**RUBÉN FERNÁDEZ AGUIRRE**

**intérpretes**
**NANCY FABIOLA HERRERA, CARMEN ROMEU, LUIS CANSINO, CAROL GARCÍA, MARIFÉ NOGA**

**ESTRENO MUNDIAL DE LA VERSIÓN DE CÁMARA**

**en el**
**TEATRO DE LA ZARZUELA**
**de**
**MADRID**

**Del 10 al 22 de noviembre de 2018**



**FOTO: www.madridteatro.net**

*La casa de Bernarda Alba* (1936) es la última obra teatral de **Federico García Lorca**, que no puedo ver sobre el escenario, ya que el asesinato de
**Federico**
lo impidió. Fue
**Margarita Xirgu**
quien promovió la edición del texto y su representación el 8 de marzo de 1945 en el
**Teatro Avenida**
de
**Buenos Aires**
con Margarita Xirgu (Bernarda Alba), Antonia Herrero (Poncia), Teresa Serrador, Carmen Caballero, Teresa Pradas, Pilar Muñoz, Isabel Pradas, María Gámez, Luz Barrialo, Emilia Milán y Susana Canales.
En España se estrenó en 1950, en Madrid, de la mano de
**Teatro de Ensayo**
***La Catátula***
, cuyas intérpretes eran: Amparo Reyes (Bernarda Alba), Antonia Herrero (Poncia), Lola Gaos, Maruja Recio, Berta Riaza, Carmen Ferreira, María Luisa Romero y Consuelo Muñoz.

El siguiente montaje fue en 1964 dirigido por
**Juan Antonio Bardem**
. S

iguieron sucesivas representaciones, abundantes tras la muerte de Franco, y ahora nos encontramos con la primera versión operística en castellano, compuesta por
**Miquel Ortega**
con libreto de
**Julio Ramos**
, fiel al texto y que solamente lo ha peinado aligerando algunas escenas, cambiando ciertas frases y eliminado personajes secundarios. Esta versión musical
**Miquel**
la gestó entre 1991 y 2006 en su versión sinfónica y se estrenó en el
**Teatro Brasov**
de Rumanía, el 13 de diciembre de 2007. En 2009 se reponía en España en los
**Festivales de Santander**
y
**Perelada**
.



**FOTO: www.madridteatro.net**

**Daniel Bianco**, director artístico del **Teatro de la Zarzuela**, propuso a **Miquel** si era capaz de componer la versión de cámara. "
*La estoy haciendo*
" fue su respuesta.
**Miquel**
trabajó conjuntamente con el pianista y director musical

**Rubén Fernández Aguirre**

.

- *Cuando llegó el momento de la lectura de orquesta surgió de manera natural* - declara **Daniel**

-

**Miquel**
*dijo "yo me retiro", pero, también de manera natural, surgió por parte  de*
**Rubén**
*"No quiero que se vaya".*
**Miquel**
*arregló otros compromisos y finalmente*
**Rubén**
*ha hecho la dirección musical durante todo este tiempo, y en las representaciones hace de asistente de dirección musical y toca el piano, y*
**Miquel**
*dirige la orquesta.*

**LORCA, DE SIEMPRE EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA**



**NANCY FABIOLA HERRERA**

**FOTO: www.madridteatro.net**

**Daniel** recuerda que **Lorca** es su autor preferido y acompañante durante toda su vida en diversos espectáculos. En este caso considera importante el traer la Zarzuela a **Lorca**, ya que tiene su historia, tal vez olvidada

- **Lorca** *siempre ha estado relacionado con este Teatro. Actuó como actor en una obra de* **Valle Inclán** *y en 1936, después que lo fusilaran, la Sociedad de Periodistas hizo un acto de homenaje en este mismo teatro en plena guerra civil. Las fotografías que existen están en el programa que ofrecemos.*

Esta es obra de mujeres, nueve con dos peculiaridades: **Luis Cansino** (barítono) en el papel de ***Poncia*** y **Julieta Serrano** como actriz en el papel de ***María Josefa***. El resto del reparto lo integran: **Nancy Fabiola Herrera** (*Bernarda Alba*, mezzosoprano), **Carmen Romeu** (*Adela*, soprano), **Carol García** (*Martirio*, mezzosoprano), **Marifé Nogales** (*Amelia*, *mezosoprano*), **Belén Elvira** (Magdalena,

*mezzosoprano*
),
**Berna Perles**
(Angustias,
*soprano*
),
**Milagros Martín**
(Criada,
*soprano*
).

El equipo se completa con **Bárbara LLuch**, nieta de **Nuria Espert**, a la que **Daniel** lleva desde hace tiempo en su corazón y que es

- *una mujer muy ligada al teatro por la familia en que ha nacido y como dice ella "**Lorca siempre ha sido un amigo invisible en mi familia y siempre ha estado presente** ". De pequeña escuchaba a sus abuelos*
(Armando Moreno y Nuria Espert)
*y a su tía*
(Nuria Moreno)
*y a su madre*
(Alicia Moreno)
*. Entendí que después de las ayudantías de dirección con grandísimos directores en el Covent Garden, este universo era para ella. En la escenografía*
**Ezio Frigerio**
*, que se acercó por primera vez a*
**Lorca**
*firmando los figurines en la versión de*
*La Casa de Bernarda Alba*
*de*
**Giorgio Streller**
*. En el vestuario la indiscutible*
**Franca Squarciapino**
*, mujer de*
**Ezio**
*. Les acompaña algo fundamental: la iluminación de*
**Vinicio Cheli.**

**RUBÉN FERNÁNDEZ AGUIRRE,**
**UNIR FUERZAS PARA QUE TODO SEA MÁS CLARO**



**FOTO: www.madridteatro.net**

La idea nació en la época de *Le Cinesi* ***(CLIKEAR)*** con **Bárbara Lluch** como directora.

- *Estamos ante una música maravillosa que el público no se la puede perder. Durante este mes de ensayos en el que hemos trabajado individualmente con cada cantante, como* **Miquel** *estaba a mi lado en muchos momentos de los ensayos, un día, por la noche sin poder dormir, pensé* ***"¿por qué no se queda*** **Miquel** ***conmigo en este proyecto y sumamos las fuerzas de los dos y conseguimos que todo sea más claro?"*** *Se lo dije y me contestó* ***"¿Cómo vas a hacer eso? ¿Cómo voy a dirigir yo?"*** *Sentí que era mejor para todos, todos quedaría más claro y yo me sumaría al piano. Mi propuesta era honesta. Para algunos puede aparece como un paso atrás de mi parte. Yo veo todo lo contrario. Es una paso hacia adelante para sumar nuestras fuerzas en la parte musical y ofrecer esta Bernarda en las mejores condiciones. Quiero reconocer públicamente el trabajo brutal de* **Bárbara** *en esta producción. Creo que es una directora de escena maravillosa y estoy convencido de que, a partir de este momento, va a tener una carrera fantástica en el mundo de la escena, que se merece sin ningún tipo de duda.*















FOTO: ARCHIVO

CASA EN VALDERRUBIO [illegible] INSPIRÓ LOR







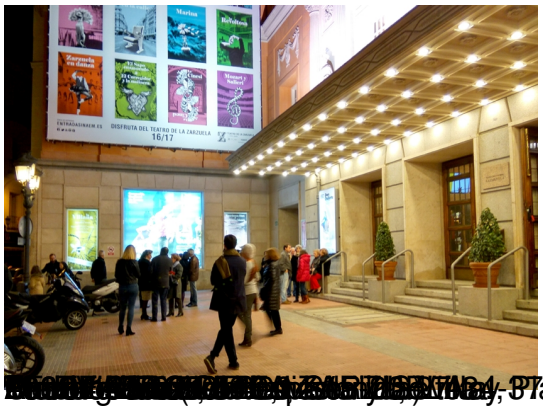




**Más** [redacted] **Bernarda Alba. Lorca_Ortega. Entrevista**



Copy[redacted] **Sande**




Plaza de Oriente, 1 - 28013 Madrid - Tel. 91 516 06 53-150